

THE HOLY TRINITY

LA SANTÍSIMA TRINIDAD

Go, therefore, and make
disciples of all nation,
baptizing them in the name of

The FATHER,
and of
The SON,
and of
The HOLY SPIRIT,
teaching them to
observe all that I
have commanded you.

Mt. 28:19-20

Vayan, pues, y hagan que todos
los pueblos sean mis discípulos.

Bautícenlos en el Nombre

DEL PADRE

y

DEL HIJO

y

DEL ESPÍRITU SANTO,

y enséñenles a cumplir todo lo
que yo les he encomendado
a ustedes.

Mt 28. 19-20



Solemnidad de la Santísima Trinidad

7 de Junio del 2020

Iglesia Católica San Juan Bautista

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Fax: (717) 392-4789

E-mail: p127sanjuan@hbgdiocese.org

HORARIOS DE MISAS

Sábado	7:00 PM.
Domingo	9:00 AM. (Ingles)
	6:00 PM.
10:30 AM, 12:30 PM.,	6:00 PM.
Lunes y Miércoles	9:00 AM.
Martes y Jueves	6:30 PM.
Viernes	7:00 AM.

SACERDOTES: Padre Allan F. Wolfe, Párroco
Padre Brian Olkowski, Vicario Parroquial

La Santísima Trinidad: Unidad de Amor

Querida Familia y Amigos de San Juan Bautista,

En este 12° domingo desde la última celebración de la Santa Misa JUNTOS en nuestra iglesia de San Juan Bautista, nos alegramos mucho de que el próximo fin de semana podremos reunirnos como Familia de Dios para la Santa Misa. Apropiadamente lo haremos para celebrar la Solemnidad de Corpus Christi, la gran fiesta de la Santa Eucaristía. Nuestra alegría fluye desde una fuente más profunda que simplemente el sentimentalismo de estar de vuelta en San Juan Bautista, que es tan querido para nosotros. Durante más de 11 semanas hemos experimentado la ausencia de la comunión física con el Señor y el uno con el otro. Tanto en la Eucaristía como en nuestra Unión, estas formas físicas de vivir la vida Católica fluyen de la propia Santísima Trinidad—Padre, Hijo y Espíritu Santo, que celebramos hoy con alegría.



La solemnidad de la Santísima Trinidad, afirma que el Señor Dios es Padre, Hijo y Espíritu Santo. Hoy, Domingo después del Domingo de Pentecostés, la Iglesia celebra la Santísima Trinidad, la Iglesia celebra la identidad de Dios en la Santísima Trinidad. En el cristianismo, existen tres grandes “misterios” o Verdades que dan forma a nuestra Fe. Estas Verdades son la Santísima Trinidad, la Encarnación y el Misterio Pascual.

Dios no sólo es nuestro origen y el destino de nuestras vidas, sino también el modelo y ejemplo para nosotros. San Juan nos enseña que “**Dios es amor.**” Que el Amor no es como ser de oro de plata o de bronce. El Amor no es un objeto o un material con el que se construye o se crea algo.

El Amor implica contacto. Por lo tanto, es lógico y razonable que los Cristianos hayan llegado a comprender la Revelación Divina como la proclamación de la Santísima Trinidad: el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo. Dios es Amor, Dios es una Comunidad de Personas unida perfectamente como Una. El Catecismo de la Iglesia Católica nos enseña:

La Trinidad es una. No confesamos tres dioses sino un solo Dios en tres personas: "la Trinidad consubstancial" (Concilio de Constantinopla II, año 553: DS 421). Las personas divinas no se reparten la única divinidad, sino que cada una de ellas es enteramente Dios: "El Padre es lo mismo que es el Hijo, el Hijo lo mismo que es el Padre, el Padre y el Hijo lo mismo que el Espíritu Santo, es decir, un solo Dios por naturaleza" (Concilio de Toledo XI, año 675: DS 530). "Cada una de las tres personas es esta realidad, es decir, la substancia, la esencia o la naturaleza divina" (Concilio de Letrán IV, año 1215: DS 804).

El Papa Francisco en su Exhortación Apostólica, La Alegría del Amor, explicó la implicación práctica de la Trinidad:

“El Dios Trinidad es comunión de amor, y la familia es su reflejo viviente. Nos iluminan las palabras de san Juan Pablo II: «Nuestro Dios, en su misterio más íntimo, no es una soledad, sino una familia, puesto que lleva en sí mismo paternidad, filiación y la esencia de la familia que es el amor. Este amor, en la familia divina, es el Espíritu Santo». La familia no es pues algo ajeno a la misma esencia divina”

Entendiendo la Santísima Trinidad como el fundamento de la familia y la persona humana, nosotros, la Iglesia, debemos redoblar nuestros esfuerzos para defender y apoyar la estructuración adecuada de la vida de la familia, la Familia de Dios y la Familia de los Pueblos. El racismo que se expresó nuevamente en la violencia la semana pasada no solo ataca a las personas, sino que divide a la Familia de Dios y la Familia de los Pueblos. Así, el racismo y el odio de todo tipo son ataques contra la Divina Comunión que llamamos la Santísima Trinidad. Que el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo nos inspiren y ayuden a construir el Reino de los Cielos de Justicia y Paz entre nosotros.

En la Gracia del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo,

Allan F Wolfe

The Holy Trinity: Unity and Community of Love

Dear People and Friends of San Juan Bautista,

On this 12th Sunday since we last celebrated Holy Mass TOGETHER in our church of San Juan Bautista, we rejoice exceedingly that next weekend we will be able to gather as the Family of God for Holy Mass. Appropriately we do so to celebrate the Solemnity of Corpus Christi, the great feast of the Holy Eucharist. Our joy flows from a deeper source than simply the sentimentality of being back at San Juan Bautista, which is so dear to us. For more than 11 weeks we have experienced the absence of physical communion with the Lord and each other. Both in the Eucharist and in our Being Together, these physical ways of living Catholic life flow from the Most Blessed Trinity—Father, Son, & Holy Spirit—Themselves, whom we joyfully celebrate today.

The Solemnity of the Most Blessed Trinity, proclaims that the Lord God is Father, Son, and Holy Spirit. Trinity Sunday, the Sunday following Pentecost Sunday, proclaims the very identity of God in the Most Blessed Trinity. In Christianity, there are three main “mysteries” or Truths that shape our Faith. These Truths are the Most Blessed Trinity, the Incarnation and the Paschal Mystery.

God Himself is not only our origin and the destiny of our lives, but also the very model and example for us. Saint John instructs us that **“God is Love.”** To be Love is not like being of gold or of silver or of bronze. Love is not an object or a material out of which something is constructed or constituted.

Love entails relationships. Therefore, it is logical and reasonable that Christians have come to understand Divine Revelation as proclaiming the Most Blessed Trinity—the Father, the Son and the Holy Spirit. God is Love; God is a Community of Persons united perfectly as One. The Catechism of the Catholic Church teaches:

The Trinity is One. We do not confess three Gods, but one God in three persons, the “consubstantial Trinity.” The divine persons do not share the one divinity among themselves but each of them is God whole and entire: “The Father is that which the Son is, the Son that which the Father is, the Father and the Son that which the Holy Spirit is, i.e., by nature one God.”

Pope Francis in his Apostolic Exhortation, *The Joy of Love*, explained the practical implication of the Trinity:

The triune God is a communion of love, and the family is its living reflection. Saint John Paul II shed light on this when he said, “Our God in his deepest mystery is not solitude, but a family, for he has within himself fatherhood, sonship and the essence of the family, which is love. That love, in the divine family, is the Holy Spirit”. The family is thus not unrelated to God’s very being.”

Understanding the Blessed Trinity as the foundation of the family and the human person, we, the Church, must redouble our efforts to defend and support the proper structuring of the life of the family, the Family of God, and the Family of Peoples. The racism that expressed itself again in violence last week not only attacks persons, but divides the Family of God and the Family of Peoples. Thus, racism and hatred of all kinds are attacks against the Divine Communion we call the Most Blessed Trinity. May the Father, and the Son, and the Holy Spirit inspire and aid us in building the Kingdom of Heaven of Justice and Peace among us.

In the Grace of the Father, and the Son, and the Holy Spirit,

In Allan F Wolfe



¡BIENVENIDOS DE NUEVO A CASA!

Queridos hermanos y Amigos de San Juan Bautista,

¡Estamos ansiosos de darles, con alegría y entusiasmo la bienvenida de regreso a su Hogar espiritual, San Juan Bautista en la calle South Duke! Mi objetivo en este período de transición es proporcionar una atmósfera SEGURA, y ORANTE, conducente a vuestro ENCUENTRO con el Señor en la Sagrada Liturgia.

Para ello, formé UN GRUPO DE TRABAJO PARA LA FASE AMARILLA, con quien estoy consultando para aplicar los protocolos y la guía que la Diócesis de Harrisburg ha reunido para nuestra transición segura de nuevo a la adoración pública y los sacramentos.



Miembros del Grupo de Trabajo

Fr. Allan F. Wolfe

Fr. Brian Olkowski

Teresa Zapata – Directora de Oficina

Carmen Cruz – Asistente de Pastoral

Armando Torres – Director de Plaza

Edna Negrón – Secretaria de la Parroquia

Juanita López – Cocinera y Limpieza

Ángel Sánchez – Presidente de Terrenos y Edificio

Carlos Collazo – Encargado de Sanitación

Pedro & María Colon – Encargado de Ujieres

Linda Torres – Nurse Supervisor

Radames Meléndez – Presidente de Santo Nombre

Jorge Nazario – Previo Trabajador de Mantenimiento

Miriam Ortega – Presidente de Concilio Pastoral

Linda Delgado – Recepcionista de la Parroquia

IMPORTANTES NOTAS PRELIMINARES

- ♦ La celebración pública de la Santa Misa comenzará con la Misa de Vigilia el sábado 13 de junio y las Misas del domingo 14 de junio.
- ♦ **TODAS** la Misas del fin de semana se tendrán AFUERA en el estacionamiento de la Iglesia.
- ♦ La obligación de la Misa Dominical aún está suspendida; **Nadie** está obligado a asistir a la Misa todavía.
- ♦ **La Transmisión en Vivo** de las Misas del fin de semana y Misas Diarias continuarán ofreciéndose a través de Facebook & YouTube.
- ♦ El Horario Temporal de Misas de Transición será el siguiente

Vigilia de Sábado	7:00 PM	Español
Domingo	8:00 AM	Ingles (partes en Español)
	11:00 AM	Español
	6:00 PM	Español (partes en Inglés)
- ♦ Se requerirá el **uso de máscaras** para entrar en la iglesia.
- ♦ Los ujieres le darán instrucciones a su llegada al estacionamiento y durante la recepción de la Santa Comunión

Siga visitando nuestra pagina electrónica www.sanjuanbautistalancaster.com & Redes Sociales para mas información. Por favor lea el correo que le enviare esta semana.

Fr. Wolfe

WELCOMING YOU BACK HOME!

Dear Parishioners & Friends of San Juan Bautista,

We are eager to welcome you joyously and enthusiastically back to your Spiritual Home, San Juan Bautista on S. Duke Street! My goal in this transition period is to provide an atmosphere that is **SAFE, PRAYERFUL, and Conducive** to your **ENCOUNTER** with the **LORD** in the Sacred Liturgy.



To do so, I formed **TASK FORCE YELLOW**, with whom I am consulting to apply the protocols and guidance that the Diocese of Harrisburg has assembled for our safe transition to public worship and sacraments again.

Task Force Members

Fr. Allan F. Wolfe

Fr. Brian Olkowski

Teresa Zapata – Office Manager

Carmen Cruz – Pastoral Associate

Armando Torres – Director of Plaza

Edna Negro – Parish Receptionist

Juanita Lopez – Head Cook & Cleaner

Carlos Collazo – Chief Sanitizer

Pedro & Maria Colon – Head Usher

Radames Melendez—President of Holy Name Society

Jorge Nazario – former Maintenance Man

Miriam Ortega – Parish Council Chair

Angel Sanchez – Chair of Buildings & Grounds

Linda Torres – Nurse Supervisor

IMPORTANT PRELIMINARY NOTES

- ◆ Public Celebration of the Holy Mass will begin with the Vigil Mass on Saturday, June 13th & Sunday Masses on June 14th.
- ◆ **ALL** weekend Masses will be held **OUTSIDE** in the church parking lot.
- ◆ The Sunday Mass Obligation is still suspended; **No One** is required to attend Mass yet.
- ◆ **Live-Streaming** of Weekend & Daily Masses will continue on Facebook & YouTube.
- ◆ The Transitional, Temporary Mass Schedule is as follows

Saturday Vigil	7:00 PM	Spanish
Sunday	8:00 AM	English (some Spanish)
	11:00 AM	Spanish
	6:00 PM	Spanish (some English)
- ◆ **Wearing of Masks** will be required to enter the church.
- ◆ Ushers will guide you upon arrival to park & during the time of Reception of Holy Communion

Continue to visit the parish website www.sanjuanbautistalancaster.com & Social Media for updated information. Please read the mailing I am sending you this week.

Fr. Wolfe

Esta Semana en San Juan Bautista

Domingo, 7 de Junio - Fiesta de la Santísima Trinidad

- 10:30 AM MISA** transmitida en Vivo desde San Juan Bautista — P. Olkowski
- 2:30 PM MISA en Swahili** transmitida en vivo desde San Juan Bautista - P. Deogratias
- 6:00 PM Vísperas y Hora Santa** — P. Wolfe

Lunes, 8 de Junio

- 9:00 AM MISA en Vivo** desde San Juan Bautista — en memoria de Stayson Cabrera † — P. Olkowski
- 12:05 PM ROSARIO (bilingüe) Transmitido en Vivo** — P. Wolfe
- 3:00 PM CORONILLA de la DIVINA MISERICORDIA** — P. Wolfe
- 5:30 PM VÍSPERAS y HORA SANTA** — P. Wolfe

Martes, 9 de Junio — San Efrén

- 12:05 PM ROSARIO (bilingüe) Transmitido en Vivo** — P. Wolfe
- 3:00 PM CORONILLA de la DIVINA MISERICORDIA** — P. Wolfe
- 5:30 PM VÍSPERAS y HORA SANTA** — P. Wolfe
- 6:30 PM MISA transmitida en Vivo** desde San Juan Bautista – en memoria de Luis Molina † - P. Olkowski

Miércoles, 10 de Junio

- 9:00 AM MISA en Vivo** desde San Juan Bautista — en memoria de Nora J. Torres † — P. Wolfe
- 12:05 PM ROSARIO (bilingüe) Transmitido en Vivo** — P. Wolfe
- 3:00 PM CORONILLA de la DIVINA MISERICORDIA** — P. Wolfe
- 5:30 PM VÍSPERAS y HORA SANTA** — P. Wolfe

Jueves, 11 de Junio — San Bernabé

- 12:05 PM ROSARIO (bilingüe) Transmitido en Vivo** — P. Wolfe
- 3:00 PM CORONILLA de la DIVINA MISERICORDIA** — P. Wolfe
- 5:30 PM VÍSPERAS y HORA SANTA** — P. Wolfe
- 6:30 PM MISA transmitida en Vivo** desde San Juan Bautista – en memoria de Valeria Santana y Iliá Pérez † — P. Olkowski

Viernes, 12 de Junio

- 9:00 AM MISA en Vivo** desde San Juan Bautista — Por las Almas en el Purgatorio † — P. Wolfe
- 12:05 PM ROSARIO en Vivo** (bilingüe) - P. Wolfe
- 3:00 PM CORONILLA de la DIVINA MISERICORDIA** — P. Wolfe
- 5:30 PM VÍSPERAS y HORA SANTA** — P. Wolfe

Sábado, 13 de Junio — San Antonio de Padua

- 9:00 AM MISA en Vivo** desde San Juan Bautista - En Honor a San Antonio — P. Wolfe

HORARIO DE MISA DE TRASICION

El horario de las Misas Publicas es el siguiente; Las Misas serán transmitidas en Vivo cada día.

- 7:00 PM MISA DE VIGILIA** - Por la Comunidad Parroquial

La Misa será al **AIRE LIBRE** en el estacionamiento. Llegue en su auto y siga las direcciones de los ujieres

Domingo, 14 de Junio — Solemnidad del Cuerpo de Cristo

- 8:00 AM MISA (Inglés y Español)** — Diane & Trinidad Santiago †

La Misa será al **AIRE LIBRE** en el estacionamiento. Llegue en su auto y siga las direcciones de los ujieres

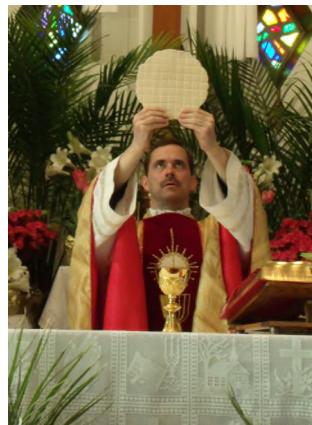
- 11:00 AM MISA (Español)** — Antonio Crespo †

La Misa será al **AIRE LIBRE** en el estacionamiento. Llegue en su auto y siga las direcciones de los ujieres

Esta Misa será Transmitida en Vivo

- 6:00 PM MISA (Español é Inglés)** — Cumpleaños de Mariela y Edelmira Buitrago

La Misa será al **AIRE LIBRE** en el estacionamiento. Llegue en su auto y siga las direcciones de los ujieres



This Week at San Juan Bautista

Sunday, June 7 — Feast of the Most Holy Blessed Trinity

- 10:30 AM** Live Streaming **MASS** from San Juan Bautista
— Fr. Olkowski
- 2:30 PM** Live Streaming **MASS in Swahili** from San Juan
- Fr. Deogratias
- 6:00 PM** Live Streaming **VESPERS & HOLY HOUR** —
Fr. Wolfe

Monday, June 8

- 9:00 am** Live Streaming **MISA** from San Juan
Bautista — Stayson Cabrera †
— Fr. Olkowski
- 12:05 pm** Live Streaming **ROSARY** (bilingual)
— Fr. Wolfe
- 3:00 pm** Live Streaming **CHAPLET** of the Divine
Mercy - Fr. Wolfe
- 5:30 pm** Live Streaming **VESPERS & HOLY HOUR**
— Fr. Wolfe

Tuesday, June 9 — Saint Ephrem

- 12:05 pm** Live Streaming **ROSARY** (bilingual)
— Fr. Wolfe
- 3:00 pm** Live Streaming **CHAPLET** of the Divine
Mercy — Fr. Wolfe
- 5:30 pm** Live Streaming **VESPERS & HOLY HOUR**
— Fr. Wolfe
- 6:30 pm** Live Streaming **MISA** from San Juan
Bautista — Luis Molina †
— Fr. Olkowski

Wednesday, June 10

- 9:00 am** Live Streaming **MISA** from San Juan
Bautista — Nora J. Torres †
— Fr. Olkowski
- 12:05 pm** Live Streaming **ROSARY** (bilingual)
— Fr. Wolfe
- 3:00 pm** Live Streaming **CHAPLET** of the Divine
Mercy - Fr. Wolfe
- 5:30 pm** Live Streaming **VESPERS & HOLY HOUR**
— Fr. Wolfe

Thursday, June 11— Saint Barnabas

- 12:05 pm** Live Streaming **ROSARY** (bilingual)
— Fr. Wolfe
- 3:00 pm** Live Streaming **CHAPLET** of the Divine
Mercy — Fr. Wolfe
- 5:30 pm** Live Streaming **VESPERS & HOLY HOUR**
— Fr. Wolfe
- 6:30 pm** Live Streaming **MISA** from San Juan
Bautista — Valeria Santana & Ilia Perez †
— Fr. Olkowski

Friday, June 12

- 9:00 am** Live Streaming **MISA** from San Juan
Bautista — Souls in Purgatory
— Fr. Wolfe
- 12:05 pm** Live Streaming **ROSARY** (bilingual)
— Fr. Wolfe
- 3:00 pm** Live Streaming **CHAPLET** of the Divine
Mercy - Fr. Wolfe
- 5:30 pm** Live Streaming **VESPERS & HOLY
HOUR** - Fr. Wolfe

Saturday, June 13 — Saint Anthony of Padua

- 9:00 am** Live Streaming **MISA** from San Juan
Bautista — In honor of Saint
Anthony — Fr. Wolfe

Transitional Mass Schedule Begins

Outdoors in the Parking Lot of Church.
Arrive in Car & follow directions of Ushers

7:00 PM VIGIL MASS — For the People of the Parish

Outdoors in the Parking Lot of Church.
Arrive in Car & follow directions of Ushers

Sunday, June 14 — SOLEMNITY of CORPUS CHRISTI

- 8:00 AM MASS (English & Spanish)**
— Diane & Trinidad Santiago †

Outdoors in the Parking Lot of Church.
Arrive in Car & follow directions of Ushers

- 11:00 AM MASS (Spanish)**
— Antonio Crespo †

Outdoors in the Parking Lot of Church.
Arrive in Car & follow directions of Ushers

- 6:00 PM MASS (Spanish & English)**
— Mariela & Edelmira Butrago
Gomez on their Birthdays

Outdoors in the Parking Lot of Church.
Arrive in Car & follow directions of Ushers

LECTURAS PARA LA SOLEMNIDAD DE LA SANTÍSIMA TRINIDAD — 7 DE JUNIO DEL 2020

Primera Lectura

Éxodo 34, 4b-6. 8-9

En aquellos días, Moisés subió de madrugada al monte Sinaí, llevando en la mano las dos tablas de piedra, como le había mandado el Señor. El Señor descendió en una nube y se le hizo presente.

Moisés pronunció entonces el nombre del Señor, y el Señor, pasando delante de él, proclamó: “Yo soy el Señor, el Señor Dios, compasivo y clemente, paciente, misericordioso y fiel”.

Al instante, Moisés se postró en tierra y lo adoró, diciendo: “Si de veras he hallado gracia a tus ojos, dignate venir ahora con nosotros, aunque este pueblo sea de cabeza dura; perdona nuestras iniquidades y pecados, y tómanos como cosa tuya”.

Salmo

Daniel 3, 52. 53. 54. 55. 56

R. Bendito seas, Señor, para siempre.

Bendito seas, Señor,
Dios de nuestros padres:
Bendito tu nombre
santo y glorioso. (R)

Bendito seas en el templo
santo y glorioso.
Bendito seas en el
trono de tu reino. (R)

Bendito eres tú, Señor,
que penetras con tu mirada los abismos
y te sientas en un trono
rodeado de querubines.
Bendito seas, Señor,
en la bóveda del cielo. (R)

Segunda Lectura

2 Cor. 13, 11-13

Hermanos: Estén alegres, trabajen por su perfección, anímense mutuamente, vivan en paz y armonía. Y el Dios del amor y de la paz estará con ustedes.

Salúdense los unos a los otros con el saludo de paz. Los saludan todos los fieles.

La gracia de nuestro Señor Jesucristo, el amor del Padre y la comunión del Espíritu Santo estén siempre con ustedes.

Aclamación antes del Evangelio

Apoc. 1, 8

R. Aleluya, aleluya.

Gloria al Padre y al Hijo y al Espíritu Santo.
Al Dios que es, que era y que vendrá

R. Aleluya

Evangelio

Juan 3, 16-18

“Tanto amó Dios al mundo, que le entregó a su Hijo único, para que todo el que crea en él no perezca, sino que tenga la vida eterna. Porque Dios no envió a su Hijo para condenar al mundo, sino para que el mundo se salvara por él.

El que cree en él no será condenado; pero el que no cree ya está condenado, por no haber creído en el Hijo único de Dios”.



READINGS FOR THE SOLEMNITY OF THE MOST HOLY TRINITY — JUNE 7, 2020

First Reading

Ex. 34 1-11

Early in the morning Moses went up Mount Sinai as the LORD had commanded him, taking along the two stone tablets.

Having come down in a cloud, the LORD stood with Moses there and proclaimed his name, "LORD." Thus the LORD passed before him and cried out, "The LORD, the LORD, a merciful and gracious God, slow to anger and rich in kindness and fidelity."

Moses at once bowed down to the ground in worship. Then he said, "If I find favor with you, O Lord, do come along in our company. This is indeed a stiff-necked people; yet pardon our wickedness and sins, and receive us as your own."

Responsorial Psalm

Dn: 3, 52, 53, 54, 55, 56

R. Glory and praise for ever!.

Blessed are you, O Lord, the God of our fathers,
praiseworthy and exalted above all forever;
And blessed is your holy and glorious name,
praiseworthy and exalted above all for all ages. (R)

Blessed are you in the temple of your holy glory,
praiseworthy and glorious above all forever. (R)

Blessed are you on the throne of your kingdom,
praiseworthy and exalted above all forever. (R)

Blessed are you who look into the depths
from your throne upon the cherubim,
praiseworthy and exalted above all forever. (R)

Second Reading

2 Cor. 13: 11-13

Brothers and sisters, rejoice. Mend your ways, encourage one another, agree with one another, live in peace, and the God of love and peace will be with you. Greet one another with a holy kiss. All the holy ones greet you.

The grace of the Lord Jesus Christ and the love of God and the fellowship of the Holy Spirit be with all of you.

Gospel Acclamation

Alleluia, alleluia.

Glory to the Father, the Son, and the Holy Spirit;
to God who is, who was, and who is to come.

Alleluia, alleluia.

Gospel

Jn. 3, 16-18

God so loved the world that he gave his only Son, so that everyone who believes in him might not perish but might have eternal life. For God did not send his Son into the world to condemn the world, but that the world might be saved through him.

Whoever believes in him will not be condemned, but whoever does not believe has already been condemned, because he has not believed in the name of the only Son of God.



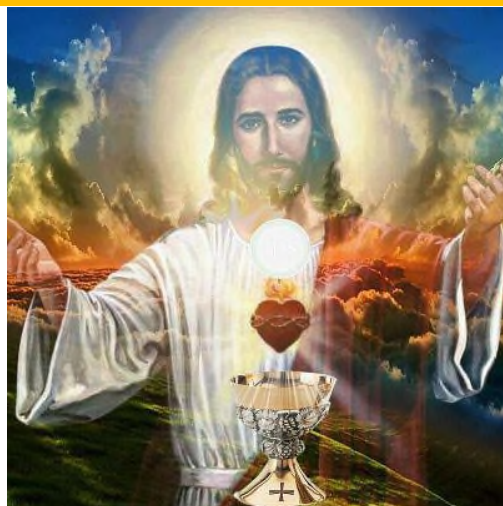
COMUNION ESPIRITUAL

¿Qué es la Comunión Espiritual?

Para aquellos que no pueden recibir el Cuerpo y la Sangre de Jesús en la Santa Comunión, el hacer un deseo consciente de que Jesús venga espiritualmente a su alma se llama comunión espiritual. La Comunión Espiritual se puede hacer a través de un acto de fe y amor a lo largo del día y es altamente elogiada por la Iglesia. Según el Catecismo del Concilio de Trento, los fieles que “reciben la Eucaristía en espíritu” son “los que, llenos de una fe viva que trabaja en la caridad, participan en el deseo y el deseo del Pan celestial que se les ofrece, reciben de él, si no todo, por lo menos muy grandes beneficios”. (cf FR. John Hardon, SJ, Diccionario Católico moderno”)

¿Cómo hago un acto de Comunión espiritual?

Al igual que los actos de la obra, la fe, la esperanza o el amor, hay oraciones tradicionales ya compuestas. Sin embargo, a veces no tenemos la oración memorizada. En esos casos, es suficiente usar tus propias palabras para hacer una profesión de fe en la Verdadera Presencia de Jesucristo, Cuerpo y Sangre, Alma y Divinidad, en el Santísimo Sacramento, expresando tu deseo de recibirlo.



¿Puede recomendar una Acto tradicional de Comunión Espiritual?

Este Acto fue compuesto por San Alfonso de Liguori:

**Creo, Jesús mío, que estás real y verdaderamente en el cielo
y en el Santísimo Sacramento del Altar.**

**Os amo sobre todas las cosas y deseo vivamente recibirte dentro de mi alma,
pero no pudiendo hacerlo ahora sacramentalmente,
venid al menos espiritualmente a mi corazón.**

**Y como si ya os hubiese recibido, os abrazo y me uno del todo a Ti.
Señor, no permitas que jamás me aparte de Ti. Amén**

¿Dónde puedo leer más sobre esto? Aquí está un buen artículo. Incluso muestra que muchos santos hicieron uniones espirituales.

<https://www.ncregister.com/blog/armstrong/if-you-cant-receive-communion-make-a-spiritual-communion>

SPIRITUAL COMMUNION

What is Spiritual Communion?

For those who are unable to receive the Body and Blood of Jesus in Holy Communion, making a conscious desire that Jesus come spiritually into your soul is called a spiritual communion. Spiritual Communion can be made through an act of faith and love throughout one's day and it is highly commended to us by the Church. According to the Catechism of the Council of Trent, the faithful who “receive the Eucharist in spirit” are “those who, inflamed with a lively faith that works in charity, partake in wish and desire of the celestial Bread offered to them, receive from it, if not the entire, at least very great benefits.” (cf. Fr. John Hardon, SJ, Modern Catholic Dictionary”)

How do I make an act of Spiritual Communion?

Like the acts of contrition, faith, hope, or love, there are traditional prayers already composed. However, sometimes we do not have the prayer memorized. In those cases, using your own words to make a profession of faith in the True Presence of Jesus Christ, Body and Blood, Soul and Divinity, in the Most Blessed Sacrament while expressing your desire in receiving Him is sufficient.

Can you recommend a traditional Act of Spiritual Communion?

This Act was composed by Saint Alphonsus de Liguori:

**My Jesus,
I believe that You are present in the Most Holy Sacrament.**

**I love You above all things, and I desire to receive You into my soul.
Since I cannot at this moment receive You sacramentally, come at least spiritually into my heart.**

**I embrace You as if You were already there and unite myself wholly to You. Never permit
me to be separated from You. Amen.**

Where can I read more about this? Here is a good article. It even shows that many saints made Spiritual Communion.

<https://www.ncregister.com/blog/armstrong/if-you-cant-receive-communion-make-a-spiritual-communion>



**PLAZA
SAN JUAN BAUTISTA**
YOUTH AND CULTURAL CENTER.

El Programa Post-Escolar y todos los demás programas en Plaza y la tienda San Juan Bautista se mantendrán cerrados hasta nuevo aviso.

Our After-School Program and all other programs at Plaza San Juan including San Juan Bautista Thrift Store will remain closed until further notice.

Resurrection Catholic School
Your Parish School



- ◆ **Resurrection is still enrolling for the 2020-2021 school year**, visit <https://rcspa.org/admissions/> or call 717-392-3083. Messages are checked daily.
- ◆ Thank you to those who have responded to our **Annual Appeal**. We are greatly appreciative of your support during these trying times. Your support helps in so many ways. Please pray for us to have a successful appeal. If you would like to donate and did not receive an Annual Appeal mailer, you can donate through our website at <https://rcspa.org/donate-now/>.
- ◆ Resurrection is looking for experienced Registered Nurses for the start of the 2020-2021 school year. Preferably, looking for semi-retired or retired candidates that have extensive years of experience, enjoy working with children and can follow our Catholic mission. If interested, please call Principal Jeffrey Hughes at 717-393-3083 for more information.
- ◆ Resurrection is seeking a full-time middle school math and science teacher. If interested, visit <https://rcspa.org/career-opportunities/> for more information or call 717-392-3083.

*¡Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección!
Familia de Fe: La Amabilidad lo Cambia Todo
We invite your family to become part of the Resurrection family!
Family of Faith – Kindness Changes Everything*

LANCASTER CATHOLIC HIGH — JOB OPPORTUNITY

Lancaster County's only Catholic High School has an immediate opening for an Accounting Manager who will oversee the School's budget development, accounting, and financial reporting systems and processes. Fulltime position with excellent benefits offers an exceptional opportunity to join an experienced team in a fun, fast-paced, family-friendly environment.

Responsibilities include ensuring complete, accurate and timely accounting of school financial transactions and accounts, managing the financial transactions and accounting processes of the school, managing the annual budget development process, preparing timely, accurate financial reports as directed including monthly balance sheet, income statement and cash flow reports and ensuring effective internal controls of all school financial transactions and accounts. For immediate consideration, send resume to: thamer@lchsys.org.

NOTICIAS DE CATECISMO
CATECHISM NEWS



¡Hola a todos! ¡Espero que todos estén bien! Este mensaje es para darle una breve actualización de nuestro Programa CCD:

El **próximo fin de semana** San Juan comenzará a tener **Misas al aire libre para el público**. Habrá pautas a seguir así que por favor revise su correo y el sitio web de San Juan para actualizaciones y para las horas de Misa ya que se han hecho ajustes durante esta fase "Amarilla".

Espero con ansias el día en que todos podamos estar juntos, especialmente para celebrar la Misa y los Sacramentos. En este momento no tenemos información específica sobre cuándo se celebrarán los mismos, ya que queremos tomar todas las medidas necesarias y ver que los ajustes que hagamos no quiten de lo Sagrado de la Liturgia. Por favor, tenga la seguridad de que nuestra meta es celebrar los Sacramentos tan pronto como podamos realizarlos de manera segura y espiritual.

En las próximas semanas abriremos las inscripciones en línea para el próximo año escolar que comenzará en septiembre. Por favor, sepan que todos ustedes están en mis oraciones mientras esperamos con paciencia y en oración la alegría de la recepción de los Sacramentos.

Armando Torres, Coordinator de Catecismo

Hello everyone! Hope everyone is well! This message is to give you a brief update on our CCD Program:

Next weekend San Juan will begin having outdoor Masses for the public. There will be guidelines to follow so please check your mail and San Juan's website for updates and for Mass times as there have been adjustments made during this "Yellow" phase.

I am looking forward to the day we can all be together especially to celebrate the Mass and the Sacraments. At this time we do not have specific information on when those will be celebrated as we want to make certain as much as possible that adjustments that will need to be made does not take away from the Sacredness of the Liturgy. Please be reassured that our goal is to celebrate the Sacraments as soon as we can perform them safely and spiritually.

In the next few weeks we will be opening registrations online for next school year starting in September. Please know that you are all in my prayers as we patiently and prayerfully wait for the joy of reception of the Sacraments.

Armando Torres, Rel. Ed. Coordinator

CENTRO PRE-ESCOLAR SAN JUAN BAUTISTA

El personal del Preescolar San Juan Bautista está trabajando diligentemente para preparar el preescolar para la apertura de este mes. A los padres se les enviará una carta por correo para informarles de los cambios del CDC que se van a poner en marcha con el fin de mantener el preescolar un lugar seguro para nuestras familias y el personal. Allí también encontrará el detalle de nuestra fecha de apertura. ¡Esperamos verlos!

The staff at San Juan Bautista Preschool are working diligently to prepare the preschool for opening this month. Parents will be sent a letter through the mail to inform them of the CDC changes that are going to be put in place in order to keep the Preschool a safe place for our families and staff. There you will also find the detail of our opening date. We look forward to seeing you!

Natashia Vega, Preschool Director (717) 283-0270



SUNDAY GOSPEL ACTIVITIES

Mass Worksheet | June 7, 2020 | Ages 7-10

1. Today is the Solemnity of the Most _____

_____.

2. What is the Trinity?

- (a) Three persons in one God; the Father, Son and Holy Spirit.
- (b) The people who have been ordained, like priests or deacons.
- (c) The head of the Church.

3. From which book of the Bible is today's first reading?

Genesis Exodus Leviticus Numbers Deuteronomy

4. Today's Responsorial is a little different. It is not taken from the Book of Psalms, as it usually is. Today, our Responsorial is taken from:

Daniel Psalms Proverbs Acts Wisdom

5. From which book of Bible is today's second reading?

1 Corinthians 2 Corinthians Revelations Galatians

6. From which Gospel is today's reading taken?

Matthew Mark Luke John

7. Is the Holy Spirit ever actually mentioned in the Bible?

- (a) Yes, a lot, especially during Jesus's Baptism and Pentecost.
- (b) No, it's just part of the Church's tradition.

8. What is the most common symbol of the Holy Spirit?

a white horse a lily a flame of fire a dove a deer

9. Summer is coming! What are some things you can do to grow in your faith this season?

- (a) Go to daily Mass during a weekday.
- (b) Say an extra prayer during the day.
- (c) Try to help your neighbors or family.
- (d) Do a secret good deed every day.
- (e) Spend some time reading books about the church or a saint.

Copyright Elyse Wilson for Catholicmom.com 2020

THE FAMILY THAT PRAYS TOGETHER STAYS TOGETHER
ACTIVITIES@CATHOLICMOM.COM



SUNDAY GOSPEL ACTIVITIES

Mass Worksheet | June 7, 2020 | Ages 11-14

1. What day is it today in the Church's calendar?

What liturgical season are we currently in?

2. What is the Trinity?

3. From which book of the Bible is today's first reading?

4. From which book of the Bible is today's Responsorial taken?

Is this book from the New or Old Testament?

This book is named after a well-known prophet. Do you remember the story of what happened to him when he refused to bow down and pray to a false god?

5. From which book of Bible is today's second reading?

6. From which Gospel is today's reading taken?

7. Is the Holy Spirit ever specifically mentioned in the Bible?

8. What is the most common symbol of the Holy Spirit?

9. Summer is coming! What are some things you can do to grow in your faith this season? (For example: Say an extra prayer every day, do a secret good deed every day read your Bible before breakfast, go to Mass on a weekday, and so on.)

10. Summer can be a great time to volunteer to help your parish (if you're not already doing so). Is there something you can do, such as volunteer to altar serve, help with a garden, pick up trash, clean the sanctuary, etc.?

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Lunes	1 Reyes 17, 1-6; Mateo 5, 1-12
Martes	1 Reyes 17, 7-16; Mateo 5, 13-16
Miércoles	1 Reyes 18, 20-39; Mateo 5, 17-19
Jueves	Hechos 11, 21-26; 13,1-3; Mateo 5, 20-26
Viernes	1 Reyes 19,9.11-16; Mateo 5, 27-32
Sábado	1 Reyes 9, 19-21; Mateo 5, 33-37
Domingo	Deut. 8, 2-3.14b-16a; 1Cor. 10,16-17; Juan 6, 51-58

SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Dilan Alvarado, Perla Ascencio, Marcelino Crespo, Suleida Colon, Basilia González, Ada López-Rodríguez, Margarita López, Ángela Luna, Lydia Luna, Cesar Marín, Elaine Martin, Adrián Martínez, Diácono Félix Ramos-García, José Rivera, María Rivera, Rafaela Rodríguez, Salustina Rodríguez, Dolores Rojas, Millie Sonia Rosario, Alejandra Santana, Matías Santana.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Paula Camacho, Isabel Colon-Ruiz, Luz Ester Fernández, Freddy González, Miguel Guzmán, Maggie Hernández, María Kovacs, Martina López, Isabel Lugo, Adela Madrigal, Ana Maldonado, Jorge Malpica, Daniel Matos, Norberto Millán, Miguel Montes, Ramón Nazario, Betty Nazario, Agnes Nazario, Daniel Pineyro, Amarelys Pérez, Hilda y Ramoncito Ramos, Teresa Ramos, Margarita Reyes, José “Che” Rivera, Adrián Sánchez, Wilson Sánchez Jr., Juana Tarazona, Elena Tellado, Efraín Vera.

BAUTIZOS - Baptisms

En las próximas semanas daremos información de cuando comenzaremos las clases Pre-bautismales y Bautizos en la Iglesia. En caso de una emergencia medica, donde exista el riesgo de muerte, por favor llame nuestra oficina parroquial para recibir la atención de un sacerdote.

In the coming weeks we will give information about when we will summarize the Pre-Baptismal and Baptismal Classes in the Church. In case of a medical emergency, where there is a risk of death, please call our parish office to receive the attention of a priest.

**Corresponsabilidad de la Parroquia
Parish Stewardship**

30 y 31 de Mayo del 2020

37 Sobres rosados / pink	\$ 2,445.00
26 Donaciones Electrónicas / Online	1,975.00
1 Otras donaciones / Other Donations	25.00
0 Sobres de Niños / children	0.00
TOTAL	\$ 4,445.00
Reporte Semanal / Weekly Report	
Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	4,445.00
Diferencia / Difference	- (1,555.00)
Colectas hasta el momento / Year to Date Collections	
Presupuesto Anual / Annual Budget	\$ 288,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 211,171.91
Déficit / Deficit	- (76,828.09)

Covid-19: Una Oración de Solidaridad

Por todos los que han contraído coronavirus,
Oremos por atención medica inmediata y sanación rápida.

Por los que son particularmente vulnerables,
Oremos por seguridad y protección.

Por todos los que experimentan temor o ansiedad,
Oremos por paz mental y espiritual.

Por las familias afectadas que enfrentan decisiones difíciles entre el alimento en la mesa o la seguridad pública,
Oremos por leyes políticas que reconozcan y protejan la situación de cada una de ellas.

Por los que no tienen seguro de salud adecuado,
Oremos para que ninguna familia enfrente sola las cargas financieras.

Por los que temen acceder a atención debido a su estatus legal migratorio,
Oremos por el reconocimiento de la dignidad humana de todos dada por Dios.

Por nuestros hermanos y hermanas de todo el mundo,
Oremos por la solidaridad compartida.

Por los funcionarios públicos y los que toman las decisiones,
Oremos por sabiduría y orientación.

Padre, durante este tiempo, que tu Iglesia sea señal de esperanza, consuelo y amor para todos.
Concédenos la paz. Concédenos consuelo.
Concédenos sanación. Quédate con nosotros, Señor.
Amén.

Covid-19: A Prayer of Solidarity

For all who have contracted coronavirus,
We pray for care and healing.

For those who are particularly vulnerable,
We pray for safety and protection.

For all who experience fear or anxiety,
We pray for peace of mind and spirit.

For affected families who are facing difficult decisions between food on the table or public safety,
We pray for policies that recognize their plight.

For those who do not have adequate health insurance,
We pray that no family will face financial burdens alone.

For those who are afraid to access care due to Immigration status,
We pray for recognition of the God-given dignity of all.

For our brothers and sisters around the world,
We pray for shared solidarity.

For public officials and decision makers,
We pray for wisdom and guidance.

Father, during this time may your Church be a sign of hope, comfort and love to all.
Grant peace. Grant comfort.
Grant healing. Be with us, Lord.
Amen.

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS

Por favor recuerden en sus oraciones a las siguientes personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

**Blanca Ramos, Esperanza Pichardo,
Antonio, Branly y Balbino Díaz**

Please remember in your prayers the above mentioned who have died recently and pray for their family.

**Fondo para la Sistema de Calefacción
Heating Fund Unit**

Costo de Instalación / Cost of Installation	\$ 75,000.00
Donaciones previas / Previous donations	\$ 29,339.06
Donaciones recibidas / Donations 05/31/2020	\$ 150.00
Balance	\$ 45,850.94

Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina,
por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118

If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118

RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE
RUBIO'S
Tree Service & Landscaping
Call for a FREE Estimate 717-459-3281
licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com
tree removal • stump grinding • trimming
pruning • total lawn care & mowing
hauling & clearing
emergency clean ups
OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE
serving all of Lancaster County

El Jardín

~ FLOWERS & GARDEN ROOM ~
Flores y Plantas para toda ocasión Flower and plants for all occasions
Especializados en Bodas y Funerales Specializing in Weddings & Funerals
Dueño ~ LUIS MORALES ~ Owner
258 N. Queen St., Lancaster PA 17603 ~ 717-295-5411
www.eljardinflorist.com Facebook: eljardin.flowers

Rohrerstown Family Restaurant
2211 Marietta Ave, Lancaster, PA 17603
(717) 392-6759
Ofrecemos desayuno y almuerzo.
Abierto 7 días a la semana
6:00 AM – 2:00 PM
Fernando Flores, Propietario

EL PUEBLITO

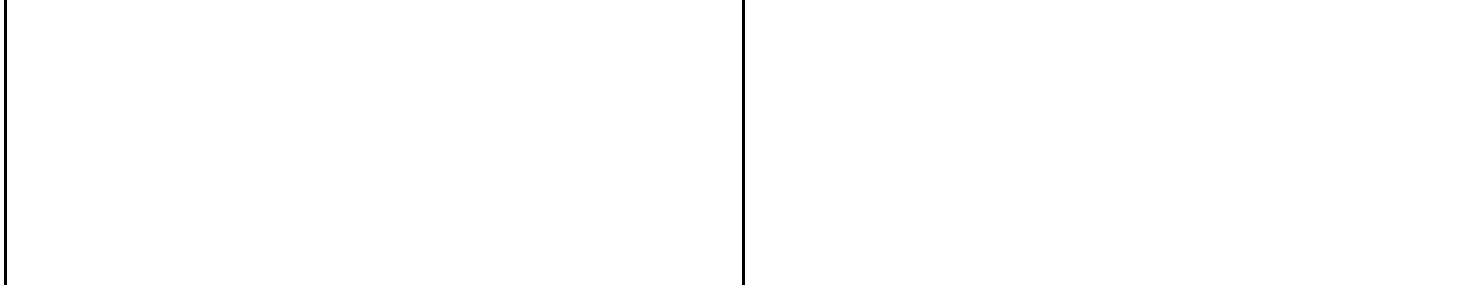
Mexican Store
Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.
Javier y Celina Segura
1027 Dillerville Road
Lancaster, PA 17603
(717) 393-9411
Abierto todos los días de 9:30 AM – 10:00 PM
Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**

Cambia tu vida con
Esperanza
Servicios de Consejería en Lancaster, PA
• Consejería Familiar • Grupos Terapéuticos • Servicios Psiquiátricos
Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.
Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza
Radamez Melendez, CEO
radmelendez@yahoo.com
1148 Elizabeth Avenue
Lancaster PA 17601
(717) 390-9086

Nos especializamos en trajes para Bodas y Quinceañeras.
Pase por nuestra tienda hoy para que encuentre el traje perfecto para su ocasión especial.
Contamos con personal de habla Hispana
Tami Johnson - Owner / Registered Bridal Consultant
1571 Fruitville Pike, Suite 2, Lancaster, PA 17601
bellarosebridalpa.com | tamij@bellarosebridalpa.com
717-553-5656 | Cell: 610-462-9494

M.A.K Hair Salon

402 W. Orange St.
Lancaster, PA 17603
717 - 399-4901
Especializados en todos los últimos estilos de pelo.



F. R. G.


Carpintería - Pintura - Techos
Revestimiento - Cerámica - Cercas
Reparación de Ventanas y Balcones
Felix Ramos
19 Rosewood Dr.
Lancaster, PA 17603
(717) 874-7244
Licencia de 1 Estado
PA059425

Eric Lopez 717-989-0206

Eric's Cuts
639 S. Marshall St
Lancaster, PA 17602
Martes y Miércoles - 10—6:00 PM
Jueves y Viernes - 10—8:00 PM
Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español



CATHOLICS SERVING CATHOLICS SINCE 1947

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- On-site Crematory

LCHS ALUMNI
Chip Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles F. SNYDER
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9661
Manheim Township: 3110 Litz St. | 717.560.5100
Millersville: 441 N. George St. | 717.872.5041
Litz: Specht-Snyder: 127 S. Broad St. | 717.626.2317
www.SnyderFuneralHome.com



INJURY LAW
BANKIN & GREGORY, LLC

¿LESIONADO?

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL



(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive
Lancaster, PA 17603



342 E Main Street
Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER
TOYOTA • MAZDA


CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES



FROYS
AUTO SERVICE LLC
GENERAL AUTO REPAIR
EMISSION & STATE INSPECTION
ALIGNMENTS

FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643



smilebuilderz
urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez
at Smilebuilderz Urgent
Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

ONE REALTYONEGROUP
UNLIMITED

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

THE ROJAS GROUP
415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariaacuario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com


KW ELITE
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601
SE HABLA ESPAÑOL
Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall
Each office is independently owned and operated



Pedro Velásquez
Realtor
C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

PRIMERICA



Joel Velez
Regional Vice President
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

Llámeme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com

let's party

leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

DU
ReySoundzz
Weddings - Birthdays - Graduations

Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

717-299-3726 | n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster

Angel Torres